

附：全国统一考试试卷解析 考试预测试卷

大学英语自学教程

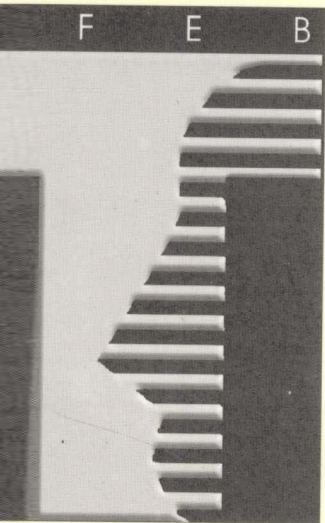
(下册)

高等教育自学考试同步辅导 / 同步训练

全国高等教育自学考试指定教材辅导用书

李红薇 / 编著

(公共课程)



修订版

双色印刷

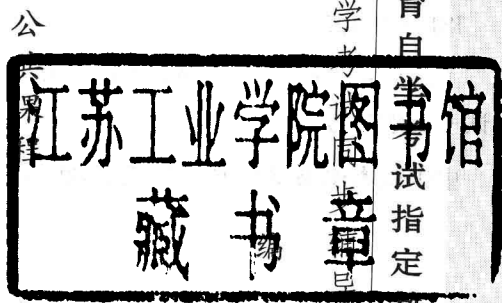
大学英语自学教程 (下)

(修订版)

全国高等教育自学考试指定教材辅导用书

高等教育自学考试 / 同步训练

著 李红薇



中国发展出版社

图书在版编目(CIP)数据

大学英语自学教程(下)/李红薇编著. —北京:中国发展出版社,2001.9(2003年9月第2版)

(高等教育自学考试同步辅导·同步训练)

ISBN 7-80087-508-3

I. 大… II. 李… III. 英语—高等教育—自学考试—自学参考资料 IV. H31

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2001)第 060282 号

中国发展出版社出版发行

(北京市西城区百万庄大街 16 号 8 层)

邮政编码:100037 电话:68990692

北京拓瑞斯印务有限公司印刷 各地新华书店经销

2003 年 9 月第 2 版 2004 年 3 月第 4 次印刷

开本:1/32 880×1230mm 印张:9.875

字数:224 千字 印数:26001—31000 册

修订说明

本书是全国高等教育自学考试指定教材《大学英语自学教程(下)》(公共课程)的同步辅导/同步训练的修订本。

“梯田品牌”自考系列丛书,由于其独具的特点和卓越的品质深得全国各省、市教委、学校和广大自考师生的好评和认可,全国每年约有800万人次的考生使用本品牌(不含盗版),销量居全国同类书之首,被誉为最受欢迎的自考辅导丛书。此次修订亦是进一步提高质量的举措。

自初版以来,时间已经过去了两年,虽然教材没有变化,但我们感到,一方面,知识总是需要更新的,另一方面,精益求精是我们一贯的原则,因此,我们组织了本书的修订工作。

本书修订依据:自学考试指导委员会制订的《英语自学考试大纲》,全国高等教育自学考试指导委员会组编的《大学英语自学教程(下)》(高远主编,高等教育出版社出版)。

本次修订的重点是:

1. 译文更加准确,用词更加讲究。修订中,按照“信、达、雅”的翻译标准,字斟句酌。读者不仅可以体会到原文的精髓,更可从品味翻译的内涵,对考试中的翻译很有帮助。

2. 所有题目,包括教材练习和补充练习的题目和答案都重新进行了核对。对原题和答案中有不适当的地方都进行了纠正。将谬误的可能减少到最低。

3. 精心设计考试预测试卷。不仅题型、题量均严格与2003年的最新全国统考试卷对照,保持一致,而且其难度、广度亦全面考虑考试趋向。考生将可以更充分地准备好《英语(二)》的考试。

4. 附2003年上半年的《英语(二)》最新全国统考试卷,并做出了详细的分析解答。给读者提供最新最有价值的信息。

5. 人性化设计,图文并茂。以美观大方、使用方便为原则,从说明、目录到内文均重新设计,并使用双色印刷。

本书可供参加高等教育自学考试集体组织学习或个人自学使用,也可供相关专业人士参加其他考试或自学使用。

我们相信本次修订不会是最后一次,一本书永远都有可以做得更好的地方,但这一次的努力总是为更高更好走出的一步。也是出于同样的追求和原因,我们欢迎并感谢读者提出建议和意见。

编者

2003年9月



说 明

本书是全国高等教育自学考试指定教材《大学英语自学教程(下)》(公共课程)的配套辅导用书。

本书的编写依据:

1. 全国高等教育自学考试指导委员会颁布的《大学英语自学考试大纲》;
2. 全国高等教育自学考试指导委员会组编的指定教材《大学英语自学教程(下)》(高远主编,高等教育出版社出版)。

本书特点:

1. 本书在编写过程中,严格以考试大纲为依据,以指定教材为基础。充分体现“在考查课程主体知识的同时,注重考查能力尤其是应用能力”的新的命题指导思想。

2. 全书以课文为序,每课编排四大内容,即:译文、语言点解析、指定教材练习解答、补充练习(含答案)。本书对指定教材的每篇课文均给出了译文,并对语言知识点进行了归纳分析和举例。同时根据指定教材的练习题多,但没有答案的情况,本书特设了指定教材练习解答,对教材中的课文练习、词汇练习和语法练习题均给予解答。再次,每篇课文后均编排了相当数量的补充练习并予以解答。

3. 三套综合测试题综合了考试大纲和教材对应试者的要求,可用于检验应试者的学习效果。

总之,本书对于考生系统学习指定教材内容,领会大纲、教材的精髓,正确解答题型,熟练掌握大纲规定的知识点,具有切实的指导意义。

本书可供参加高等教育自学考试集体组织学习或个人自学使用,也可供相关专业人士参加其他考试使用。

编写高质量的全国高等教育自学考试辅导用书,是社会助学的一个重要环节。毫无疑问,这是一项艰难而有意义的工作,需要社会各方面的关怀与支持,使它在使用中不断提高和日臻完善。

敬请英语学科的专家、读者批评指正。

编者

2001年5月



目 录

Unit 1

课文A: 决策是什么?	(1)
⊗ 译文	(1)
⊗ 语言点解析	(3)
⊗ 教材练习题解答	(7)
课文B: 面试成功的秘诀	(9)
⊗ 译文	(9)
⊗ 语言点解析	(11)
⊗ 教材练习题解答	(15)
补充练习及解答	(19)
⊗ 补充练习题	(19)
⊗ 补充练习题解答	(21)

Unit 2

课文A: 黑洞	(22)
⊗ 译文	(22)
⊗ 语言点解析	(24)
⊗ 教材练习题解答	(26)
课文B: 世界中的世界	(28)
⊗ 译文	(28)
⊗ 语言点解析	(30)
⊗ 教材练习题解答	(31)
补充练习及解答	(33)
⊗ 补充练习题	(33)
⊗ 补充练习题解答	(35)

**

Unit 3

课文A:安乐死:支持还是反对?	(36)
✂ 译文	(36)
✂ 语言点解析	(38)
✂ 教材练习题解答	(41)
课文B:优势不公	(44)
✂ 译文	(44)
✂ 语言点解析	(46)
✂ 教材练习题解答	(48)
补充练习及解答	(51)
✂ 补充练习题	(51)
✂ 补充练习题解答	(52)

Unit 4

课文A:我们身边的奴役	(53)
✂ 译文	(53)
✂ 语言点解析	(54)
✂ 教材练习题解答	(57)
课文B:带铁链的囚犯队又回来了	(60)
✂ 译文	(60)
✂ 语言点解析	(61)
✂ 教材练习题解答	(63)
补充练习及解答	(65)
✂ 补充练习题	(65)
✂ 补充练习题解答	(66)

Unit 5

课文A:新音乐	(67)
✧ 译文	(67)
✧ 语言点解析	(68)
✧ 教材练习题解答	(71)
课文B:不同类型的作曲家	(73)
✧ 译文	(73)
✧ 语言点解析	(75)
✧ 教材练习题解答	(77)
补充练习及解答	(81)
✧ 补充练习题	(81)
✧ 补充练习题解答	(82)

Unit 6

课文A:通过机器人技术提高工业效率	(83)
✧ 译文	(83)
✧ 语言点解析	(84)
✧ 教材练习题解答	(87)
课文B:地震预报	(89)
✧ 译文	(89)
✧ 语言点解析	(90)
✧ 教材练习题解答	(92)
补充练习及解答	(94)
✧ 补充练习题	(94)
✧ 补充练习题解答	(96)

Unit 7

课文A: 休闲与引导	(97)
✧ 译文	(97)
✧ 语言点解析	(99)
✧ 教材练习题解答	(102)
课文B: 时间信息	(105)
✧ 译文	(105)
✧ 语言点解析	(107)
✧ 教材练习题解答	(112)
补充练习及解答	(114)
✧ 补充练习题	(114)
✧ 补充练习题解答	(115)

Unit 8

课文A: 飞行时差综合症的预防和治疗	(116)
✧ 译文	(116)
✧ 语言点解析	(118)
✧ 教材练习题解答	(121)
课文B: 控制你的注意力	(123)
✧ 译文	(123)
✧ 语言点解析	(125)
✧ 教材练习题解答	(128)
补充练习及解答	(129)
✧ 补充练习题	(129)
✧ 补充练习题解答	(130)

Unit 9

课文A: 欧洲国家的老龄化	(131)
⊗ 译文	(131)
⊗ 语言点解析	(132)
⊗ 教材练习题解答	(135)
课文B: 孩子们的自尊	(138)
⊗ 译文	(138)
⊗ 语言点解析	(140)
⊗ 教材练习题解答	(142)
补充练习及解答	(146)
⊗ 补充练习题	(146)
⊗ 补充练习题解答	(147)

Unit10

课文A: 竞选大战	(148)
⊗ 译文	(148)
⊗ 语言点解析	(150)
⊗ 教材练习题解答	(152)
课文B: 美国的两党制	(155)
⊗ 译文	(155)
⊗ 语言点解析	(157)
⊗ 教材练习题解答	(160)
补充练习及解答	(162)
⊗ 补充练习题	(162)
⊗ 补充练习题解答	(163)

Unit 11

课文A: 为科学牺牲?	(164)
✧ 译文	(164)
✧ 语言点解析	(166)
✧ 教材练习题解答	(168)
课文B: 让我们停止养宠物	(171)
✧ 译文	(171)
✧ 语言点解析	(173)
✧ 教材练习题解答	(176)
补充练习及解答	(179)
✧ 补充练习题	(179)
✧ 补充练习题解答	(180)

Unit 12

课文A: 让心情畅游	(181)
✧ 译文	(181)
✧ 语言点解析	(184)
✧ 教材练习题解答	(188)
课文B: 睡觉, 间或有梦	(191)
✧ 译文	(191)
✧ 语言点解析	(194)
✧ 教材练习题解答	(195)
补充练习及解答	(199)
✧ 补充练习题	(199)
✧ 补充练习题解答	(200)

**

Unit 13

课文A:工作、劳作和玩	(201)
⊗ 译文	(201)
⊗ 语言点解析	(203)
⊗ 教材练习题解答	(204)
课文B:劳动者的补偿	(207)
⊗ 译文	(207)
⊗ 语言点解析	(209)
⊗ 教材练习题解答	(211)
补充练习及解答	(216)
⊗ 补充练习题	(216)
⊗ 补充练习题解答	(217)

Unit 14

课文A:老师令人震惊的最后一课	(218)
⊗ 译文	(218)
⊗ 语言点解析	(220)
⊗ 教材练习题解答	(221)
课文B:愤怒的种子	(223)
⊗ 译文	(223)
⊗ 语言点解析	(225)
⊗ 教材练习题解答	(226)
补充练习及解答	(231)
⊗ 补充练习题	(231)
⊗ 补充练习题解答	(232)

Unit 15

课文A: 计算机和诗人 (233)

 ✧ 译文 (233)

 ✧ 语言点解析 (235)

 ✧ 教材练习题解答 (237)

课文B: 美国教育将要发生的变化 (239)

 ✧ 译文 (239)

 ✧ 语言点解析 (242)

 ✧ 教材练习题解答 (244)

补充练习及解答 (249)

 ✧ 补充练习题 (249)

 ✧ 补充练习题解答 (250)

考试预测试卷(一) (251)

 ✧ 参考答案 (260)

考试预测试卷(二) (263)

 ✧ 参考答案 (272)

考试预测试卷(三) (274)

 ✧ 参考答案 (283)

附录

✧ 2003年上半年高等教育自学考试全国统一命题
 考试英语(二) (285)

✧ 2003年上半年高等教育自学考试全国统一命题
 考试英语(二)试卷参考答案与完全详解 (296)

Unit 1

(第一单元)



Text A (课文 A)

决策是什么?

译文

决策即是从几种可行的行为中做出选择。决策的目的是为了建立和达到组织的目标。作出决策的原因是存在着问题，目标有误，或有某种东西妨碍着它的实现。

因此决策的过程对于管理是必不可少的。几乎管理者所做的所有事情都涉及到决策。确实，有人认为管理过程就是决策过程。虽然管理者不能预测未来，但他们的许多决策还是要求他们考虑到未来可能发生的事情。通常管理者必须对未来的情况做出最佳预测，从而使偶然性尽可能少地发生。但因为总存在着不确定性，所以风险常伴随着决策。有时候不明智的决策所造成的结果没什么大不了的，有时却非常严重。

选择就是从可供选择的事物中进行选择的机会。如果没有选

择，就不会有决策。决策是选择的过程，许多决策有很广的可选范围。例如：为了完成得到大学学位的决策，一个学生可以从许多不同的课程中选择。对管理者来说，每次决策都受到政策、程序、法律、惯例等等因素的制约。这些制约存在于各级组织中。

抉择是指从可能的选择中作出选择的行为过程。如果没有可供选择的事物，就不能作出选择，因此，就没有决策。如果找不到可供选择的事物，通常意味着对这个问题还没有做彻底的审查。例如：管理者有时用二者择一的方式来处理问题，这是他们简化复杂问题的方式。但这种简化的倾向使得他们看不到其他可供选择的办法。

在管理层次上，决策包括限定并确定可选择的事物，其范围从极其有限到实际上无限多种选择。

决策者必须有办法决定在若干种可供选择的事物中哪种是最优的，也就是哪种最有助于完成组织目标。组织目标是组织所追求达到的事件的结果或状态。因为个体（和组织）关于如何达到目的常有不同的观点，哪种是最优的选择可能要看是谁作出决策。通常，一个组织中的各部门或单位作出的决策对他们个体来说是有益的，但对更大的组织来说则不是最理想的。所谓的局部最优化，这种权衡增加了对一个单位或一项职能的好处，却减少了对其他单位或职能的好处。例如：销售经理可能为了提高广告预算而极力说服他人。可在更大的方案中，提高研究基金以改进产品可能对整体组织更有益处。

因为组织希望同时达到许多目标，这些权衡就会发生。其中一些目标较其他目标更重要，但其顺序和重要程度在人与人、部门与部门之间则常常不同。不同的管理者用不同的术语定义同样的问题。当面对同一件事例时，销售经理倾向于去看销售环节的问题，生产经理则看生产环节的问题等等。

在某种程度上，多种目标的先后顺序和重要性也基于决策人的价值观念。这些价值观具有个人色彩，由于其可变性和复杂性，即使对个体而言，也很难理解。在许多交易情形下，不同的人关于风险和盈利的可接受程度的价值观念带来对决策正确性的不同意见。